

ATA DA 24ª REUNIÃO DO COLEGIADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS - ESTUDOS LINGÜÍSTICOS.

Aos dezesseis dias do mês de dezembro de mil novecentos e noventa e nove, às 14:00 horas, na sala 4041 da FALE, foi realizada a vigésima quarta reunião do Colegiado do Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Lingüísticos, presidida pela Profª. Dra. Eunice Maria das Dores Nicolau, Coordenadora do Programa. Estiveram presentes os seguintes membros do Colegiado: Prof. Dr. Fábio Alves da Silva Jr. (Subcoordenador), Prof. Dr. Carlos Alberto Gohn, Prof. Dr. Edson Nascimento Campos, Prof. Dra. Ida Lúcia Machado, Profª. Dra. Maria Antonieta A. Mendonça Cohen, Prof. Dr. César Reis, Profª. Dra. Maria Elizabeth Fonseca Saraiva e os representantes discentes: Remi Aparecida Santos e Marcelo Luiz Camargos. **EXPEDIENTE:** Foram aprovadas as atas das seguintes reuniões: 13ª (realizada em 25/05), 14ª (realizada em 16/06), 15ª (realizada em 25/06); 16ª (realizada em 12/07), 17ª (realizada em 21/07), 18ª (realizada em 16/09); 19ª (realizada em 26/10), 20ª (realizada em 26/11), 21ª (realizada em 12/11), 22ª (realizada em 22/11) e 23ª (realizada em 30/11). **ORDEM DO DIA: I - COMUNICAÇÕES:** a) Foi lida uma carta da Anpoll contendo informações sobre a AILP (Associação Internacional de Linguística do Português); b) O Prof. Fábio Alves prestou esclarecimentos sobre o treinamento que fez em Brasília junto com o Prof. Seung Hwa-Lee. Explicou o que é a Plataforma Lattes e a importância do cadastramento de todos os professores do Programa junto ao CNPq, uma vez que a produção intelectual dos mesmos será divulgada via on-line. Pediu apoio aos Coordenadores de Linha para que repassem as referidas informações aos demais professores e que os motivem a se cadastrarem. Ficou decidido que os professores terão até o dia 29 de dezembro do ano corrente para entregar o currículo Lattes em disquete à secretaria. **II - HOMOLOGAÇÕES:** 1. Foi homologado o parecer da Profª. Ida Lúcia aprovando o projeto de pesquisa da Profª. Maria Antonieta A. de Mendonça Cohen credenciando-a na Linha E – Análise do Discurso. 2. **PROJETOS DE DISSERTAÇÃO/TESE:** Foram homologados os pareceres dos seguintes professores: 1. Profª. Mª da Graça Costa Val, aprovando o projeto de Regina Maria de Souza Moraes, intitulado *Concordância - do estrutural ao coesivo*; 2. Prof. Edson Campos, após as devidas reformulações, aprovando o projeto de Maria de Fátima Franco, intitulado *Diagnóstico do processamento da leitura: compreensão de processos inferenciais em alunos de 1ª à 4ª séries*; 3. Profª. Thaís Cristófaró, aprovando o projeto de Mário Alexandre Garcia Lopes, intitulado *Descrição acústica da melodia dos enunciados alternativos e enumerativos na fala de crianças entre três e cinco anos de idade*; 4. Prof. Kevin Keys, aprovando os seguintes projetos: a) Mônica Soares de Araújo Guimarães, intitulado *Elaboração de atividades para uma nova prática de compreensão oral em Língua Estrangeira*; b) Tânia Lúcia Horta Neves, intitulado *Oficina de produção de textos: estratégias para a motivação da escrita em língua italiana* (após as devidas reformulações); 5. Prof. Carlos Gohn, aprovando os seguintes projetos: a) Rita de Cássia Augusto, intitulado *O valor atribuído à Língua Inglesa pelo micro contexto social das escolas regulares de Cachoeiro de Itapemirim – ES*; b) Maria

Letícia Galizzi da Luz Moreira, intitulado *Investigando as inter-relações entre crenças, autonomia e conscientização: uma análise de suas implicações no desempenho de aprendizes e instrutores no que diz respeito à utilização de estratégias de aprendizagem*; c) Rui Rothe Neves, intitulado *A influência da memória de trabalho no desempenho do tradutor*; **6.** Profa. Laura Miccoli, aprovando os seguintes projetos: a) Elizabeth Assunção Contijo, intitulado *O Foco na Forma de Verbos Frasais para Aprendizes Iniciantes de Inglês como Língua Estrangeira: uma nova proposta*; b) Luciane Silva Santos, intitulado *A eficácia de técnicas no ensino de vocabulário* (após as devidas reformulações); c) Rosane Rocha Pessoa, *Vozes reflexivas no ensino de inglês: um estudo na Escola Pública*; **7.** Profa. M^a Antonieta Cohen, aprovando o projeto de Braulino Pereira de Santana, intitulado *A concordância verbal na região cacauieira do sul da Bahia: uma abordagem sob a perspectiva variacionista*; **8.** Prof. Fábio Alves, aprovando os seguintes projetos: a) Tufi Neder Neto, intitulado *A aplicação de atividades que privilegiem o uso da criatividade e sua influência na motivação dos alunos em aprenderem inglês como língua estrangeira*; b) Luciana de Oliveira Silva, intitulado *Crenças de alunos do quarto ano de Letras em relação à aprendizagem de uma língua estrangeira: um estudo comparativo entre instituições de ensino superior do Estado de Minas Gerais*; c) Rosana Silva do Espírito Santo, intitulado *Traduzindo o adulto para o infantil: uma análise das modificações de percurso* (após as devidas reformulações); **9.** Prof. José Olímpio, aprovando o projeto de Edir Ramos de Freitas, intitulado *Estrutura silábica CCV e aprendizagem da escrita*; **10.** Prof. Antônio Augusto Faria, aprovando o projeto de Nádia Dolores Fernandes Biavati, intitulado *O lugar do trabalhador na mídia escrita contemporânea*; **11.** Prof. Lorenzo Vitral, aprovando o projeto de Maria Teresa Dias, intitulado *Participio Passado: o problema do rótulo categorial*; **12.** Profa. Deise Prina, aprovando o projeto de Helen Joy Squair Silva, intitulado *O ensino de inglês em escola pública na micro-região de Teófilo Otoni e a "abordagem de língua total" (whole language approach): a prática de reflexão do professor*; **13.** Prof. Marco Antônio Oliveira, aprovando os projetos de: a) Fernando Antônio Pereira Lemos, intitulado *Interferência da oralidade na escrita: o caso do registro ortográfico do i, e, o, u átonos*; b) Adriana Silvia Marusso, intitulado *Redução Vocálica e Ritmo: estudo de caso no inglês britânico e no português brasileiro*; **14.** Prof. César Reis, aprovando o projeto de Luci Kikuchi, intitulado *As vogais altas e glides no português brasileiro e no inglês do falante de segunda língua*; **15.** Profa. Eliana Amarante, aprovando o projeto de Preston Cássio de Souza, intitulado *Perspectivas de interculturalidade no ensino de alemão no Brasil: uma análise do papel do livro didático e da aula de língua alemã como desconstrutores dos estereótipos formados a partir do desconhecimento das regras sócio-culturais alemãs*; **16.** Profa. Célia Magalhães, aprovando o projeto de Mércia Elena de Souza Costa, intitulado *Weltinnenraum e a teoria da Relevância: limites e possibilidades na tradução dos Cadernos de Malte Laurids Brigge*; **17.** Profa. Verônica Benn-Ibler, aprovando o projeto de Maria Olívia de Quadros Saraiva, intitulado *O Evangelho de Mateus: transmissão textual e tradução*; **18.** Profa. M^a Sueli Pires, aprovando o projeto de José Antônio Marques Pereira, intitulado *Mecanismos de Edição e Auto-Edição Conversacional: reparações e correções na*

interação via e-mail; 19. Profa. Ida Lúcia, aprovando o projeto de Ana Maria Chiarini, intitulado *Língua e Cultura em Contextos Transnacionais: desafios e perspectivas para o professor de italiano como LE*.

II - DELIBERAÇÕES: 1. OFERTA DE DISCIPLINAS - 1º/2000 : A) Foram aprovadas as seguintes disciplinas: Linha A: Língua Portuguesa e Lingüística Aplicada: controvérsias e perspectivas, OBRIGATÓRIA, 60h/a (04 créditos), ministrada pelo Prof. Edson Campos; Linha B: Seminário de Lingüística Histórica: a questão do “corpus” para análise lingüística, 30 h/a (02 créditos), ministrada pela Profa. Maria Antonieta Cohen; Linha C: a) Seminário de Tópico Variável em Gramática Funcional: introdução ao estudo da gramática sob a perspectiva funcional, OPTATIVA, 60 h/a (04 créditos), ministrada pela Profa. Maria Elizabeth Saraiva; b) Semântica, OPTATIVA, 60h/a, (04 créditos), ministrada pela Profa. Márcia Caçado; c) Sintaxe, OBRIGATÓRIA, 60h/a (04 créditos), ministrada pela Profa. Eunice Maria das Dores Nicolau; Linha D: a) Seminário de Tópico Variável em Fonética: prosódia, OPTATIVA, 60 h/a (04 créditos), ministrada pelo Prof. César Reis; b) Fonética/Fonologia, OBRIGATÓRIA, 60h/a, (04 créditos), ministrada pelo Prof. José Olímpio de Magalhães; Linha E: a) Seminário de Tópico Variável em Análise do Discurso: pesquisa avançada em análise do discurso, OPTATIVA, 45 h/a (03 créditos), b) Teorias do Discurso: vertente francesa, 60 h/a (04 créditos), OBRIGATÓRIA, ambas ministradas pela Profa. Ida Lúcia Machado; c) Seminário Tópico Variável em Análise do Discurso: discurso, ideologia e leitura, OPTATIVA, 60h/a, (04 créditos), ministrada pelo Prof. Antônio A. Moreira de Faria; d) Teorias sobre o Discurso: vertente anglo-americana, OBRIGATÓRIA, 60 h/a (04 créditos), ministrada pelas Profas. Vera Lúcia Menezes e Adriana Pagano; Linha F: a) Métodos de Pesquisa, OPTATIVA, 60h/a (04 créditos), ministrada pela Profa. Laura Miccoli; b) Lingüística Aplicada às Línguas Estrangeiras, OBRIGATÓRIA, 60 h/a (04 créditos), ministrada pela Profa. Deise P. Dutra; c) Seminário de Tópico Variável em Lingüística Aplicada ao Ensino de Línguas Estrangeiras: ensino de Inglês mediado pelo computador, OPTATIVA, 60 h/a (04 créditos), ministrada pela Profa. Vera Lúcia Menezes; Linha G: Seminário em Aquisição da Fala e da Escrita II: aspectos cognitivos e culturais da linguagem, 60 h/a (04 créditos), OPTATIVA, ministrada pelo Prof. Fábio Alves; Linha H: a) Seminário Tópico Variável em Tradução: a pesquisa em tradução baseada em *corpora*, OPTATIVA, 30 h/a (02 créditos), ministrada pela Profa. Célia Maria Magalhães; b) Seminário Tópico Variável em Tradução: a análise do discurso em sua interface com os estudos da tradução, OPTATIVA, 30 h/a (02 créditos), ministrada pela Profa. Adriana Pagano; e os Estudos Especiais: a) Profa. Yara Goulart Liberato: *Factividade e Modo* (60 horas/02 créditos) para a mestranda Remi Aparecida Santos; b) Profa. Ida Lúcia Machado: *Formas de incorporação do discurso do “outro”* (30 horas/01 crédito) para o mestrando Cláudio Humberto Lessa; c) Profa. Deise Prina: *Pesquisa etnográfica*, (30 horas/01 crédito) para a doutoranda Dilys Karen; d) Profa. Maria Sueli de Oliveira Pires: *Competência comunicativa e competência discursiva*, (30 horas/01 crédito) para a doutoranda Ana Maria Nápoles

2. Liberação de Defesa: Foi aprovada a liberação de defesa de Evelyne Dogliani Madureira, *Difusão Lexical e as Mudanças Sintático-Semânticas: os verbos psicológicos*, dia

25/02/2000, Banca Examinadora composta pelos Professores Doutores : Marco Antônio de Oliveira, Maria Cecília Mollica, Christina Abreu Gomes, Rodolfo Ilari, Hugo Mari (titulares), e pelas Professoras Doutoradas: Vanda Bittencourt e Eunice Maria das Dores Nicolau (suplentes);

3. Pedidos de Prorrogação: Foi decidido que os alunos poderão entregar o material da defesa à secretaria até o dia 04 de julho e que a defesa deverá ocorrer até o dia 04 de agosto. Foram aprovados também os seguintes pedidos: a) Idalena de Oliveira Chaves, b) Vanir Consuelo Guimarães, c) Humberto Galuppo Vianna, d) Wiliane Viriato Rolin, e) Maria Olívia de Quadros Saraiva, f) Adriana Cunha de Oliveira, g) Helcira Maria Rodrigues, h) Rosilene Maria da Silva, i) Eliane Aparecida de Souza, j) Elvina Maria Caetano Pereira, l) Carla Barbosa Moreira, m) Woodson Fiorini de Carvalho, n) João Batista Martins, o) Reinaldo da Silva Fernandes, p) Maria de Lourdes Faleiro, q) Adriana F. Nascimento, r) Leandra Batista Antunes, s) Mário Alexandre G. Lopes, t) Soélis Teixeira do Prado Mendes, u) Andréa M. de Almeida Mattos, v) Laura Libéria Fabrini, x) Maria Regina de Barros, w) Glenda Cristina Valim, y) Rita de Cássia Vilaça Gonçalves, z) Geraldo Vieira Júnior, a2) Renata Casimiro Machado, b2) Loide de Melo Araújo Silva, c2) Denise de Souza Pinto, d2) Aléxia Teles Guimarães, e2) Carla Barbosa Moreira, f2) Luiz Carlos Gonçalves, g2) Eloisa Helena Guimarães, h2) Maria Tereza Dias, i2) Marizete Costa da Costa, j2) Patrícia Mancini Chaves, l2) Raimundo Nonato Saraiva, m2) Lúcia Brígida Almeida;

4. Solicitação de Aproveitamento/Revalidação de Créditos: Foram aprovados os pedidos de aproveitamento de créditos dos seguintes alunos: a) Ana Lúcia de Barros - disciplina eletiva (FAE) como DC - "Linguagens e Educação: condições sociais da formação de leitores", 60hs/04créditos; b) Remi Aparecida Santos - disciplina eletiva (FALE) como DC - Seminário de Tópico Variável em Gramática Funcional, 60 hs/04 créditos; c) Maria de Lourdes Faleiro - disciplina eletiva (FAE) como DC - "Linguagens e Educação: condições sociais da formação de leitores", 60hs/04créditos; d) Emília Mendes Lopes - disciplina eletiva (FALE) como DC - Seminário de Tópico Variável em Análise do Discurso: os diferentes planos de organização do discurso, 45 hs/03 créditos; e) Humberto Galuppo Vianna - disciplina eletiva (BIBLIOTECONOMIA) como DC - Tópicos Especiais em Ciências da Informação: teorias contemporâneas sobre o processo do conhecimento, 45hs/03 créditos; f) M^a de Lourdes Santos Ferreira - disciplina isolada como OB - Língua Portuguesa e Lingüística Aplicada: controvérsias e perspectivas, 60hs/04 créditos; g) Vera Aparecida de Lucas Freitas - aprovados 16, dos créditos cursados nas disciplinas do Mestrado em Lingüística da UnB: Fonética (03 créditos), Sintaxe (03 créditos), Fonologia (03 créditos), Morfologia (03 créditos), Sociologia Qualitativa (03 créditos) e Sociologia Interacional (01 crédito); h) Rachel do Valle Dettoni - aprovados 16, dos créditos cursados nas disciplinas do Mestrado em Lingüística da UnB: Sociologia Aplicada (03 créditos), Sintaxe (03 créditos), Sociologia Quantitativa (03 créditos), Morfologia (03 créditos), Sociologia Qualitativa (03 créditos) e Semântica Geral (01 crédito); i) Bernadette von Atzingen Santos Cardoso - Disciplinas Isoladas: Teorias Fonológicas (03 créditos) e Seminário de Tópico Variável em Análise do Discurso: visão histórica da análise do discurso (03 créditos);

5. Mudança de orientador: Foram aprovadas as seguintes trocas de orientação: a) da doutoranda Vera Aparecida de Lucas Freitas que

passou a ser orientada pela Profa. Eliana Amarante de Mendonça Mendes, b) da mestranda Marileide dos Santos de Oliveira que passou a ser orientada pelo Prof. Marco Antônio R. Vieira (ambas orientandas da Profa. Eunice Maria das Dores Nicolau), c) da mestranda Vera Lúcia Aparecida Rezende que era da Profa. Sílvia Helena Barbi Cardoso e que passou a ser orientada pelos Profs. Edson Nascimento Campos e Maria da Graça Costa Val. **6. Trancamento Total do 2º/99**: Foram aprovados os pedidos de trancamento de matrícula dos mestrandos: Mauro Sérgio F. Oliveira e Maristela de Souza Borba. **7. Calendário 2000**: Foi aprovado o calendário para o ano 2000 - ver pasta do colegiado. Decidiu-se também que as datas para o exame de seleção/2001 serão definidas posteriormente. **8. Seleção/2000**: Foi indeferida a solicitação do candidato Ronaldo Mendes Neves para que se reavaliasse os critérios utilizados no exame de seleção/2000. **9. DISCIPLINAS - Linha G**: Foi aprovada a criação das seguintes disciplinas que comporão a grade curricular da Linha G – Estudos da Interrelação entre Linguagem, Cognição e Cultura: a) Seminário de Tópico Variável em Lingüística e Cognição, OPTATIVA, 45h/a, 03 créditos, b) Seminário de Tópico Variável em Lingüística e Cognição, OPTATIVA, 30h/a, 02 créditos, c) Seminário de Tópico Variável em Lingüística e Cognição, OPTATIVA, 15h/a, 01 crédito, d) Aspectos Cognitivos e Culturais da Linguagem, OBRIGATÓRIA, 60h/a, 04 créditos. **10. Disciplinas Isoladas**: Ficou decidido que serão fornecidas instruções para orientar melhor os candidatos que desejam cursar disciplinas isoladas visto que, recentemente, alguns professores constataram que grande parte dos alunos que vêm cursando tais disciplinas não estão aptos para fazê-lo. A secretaria incorporará essas instruções ao formulário de solicitação de matrícula em disciplina isolada.

Nada mais havendo a tratar, a Coordenadora agradeceu a presença de todos e encerrou a sessão, da qual eu, Geralda Martins Moreira, secretária do Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Lingüísticos, lavrei a ata que dato e será assinada por mim e todos os membros presentes. Belo Horizonte, 16 de dezembro de 1999.



Geralda Martins Moreira (Secretária)

Profa. Eunice Maria das Dores Nicolau (Coordenadora) _____

Prof. Fábio Alves da Silva Júnior (Subcoordenador) _____

Prof. Carlos Alberto Gohn _____

Prof. César Reis _____

Prof. Edson Nascimento Campos _____

Profa. Ida Lúcia Machado _____

Profa. Maria Antonieta A Mendonça Cohen _____

Profa. Maria Elizabeth Saraiva _____

Remi Aparecida Santos _____

Marcelo Luiz Camargos _____